

This is a Persian translation of
Humanité et souveraineté
dans les fonctions du droit international
par Monique Châtelier-Gendreau
Editions La Découverte Paris 1993
Translated by M. Khatami PhD
Asghar Publishing House Tehran 2008

مونیک شمیلیه - ژاندره

بشریت و حاکمیت‌ها سیری در حقوق بین‌الملل

ترجمه

دکتر مرتضی کلانتریان



۱۲۱	تاثیرات فیزیکی	۸۵
۱۲۱	تاثیرات شیمیایی و بیوشیمیایی	۱۹
۱۲۷	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۲۹
۱۲۸	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۲۹
۱۵۰	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۵۹
۱۵۵	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۸۹
۱۵۷	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۲۷
۱۶۲	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۷۷

فهرست

۱۶۲	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۷۷
۱۷۱	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۷۷
۱۷۲	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۸۷

پیشگفتار

۱۳	پیشگفتار	۲۸
۱۷۵	تاثیرات فیزیکی و شیمیایی	۲۸

بخش یکم: جامعه جهانی و حقوق بین الملل

۲۱	بخش یکم: جامعه جهانی و حقوق بین الملل	۲۸
۲۲	مقدمه	۲۸

۱. وضعیت جامعه جهانی

۲۶	۱. وضعیت جامعه جهانی	۲۸
۱۸۲	قواعد بازی برای کدام بازیکنان؟ سازمان ملل	۸۹

قواعد بازی برای کدام بازیکنان؟ سازمان ملل

متحد و کشور- ملت ها

برپایی نمونه کشور غربی

عمومیت دادن نمونه کشور غربی

حفظ صلح و تسلیح جهان

تأخیر در امور اجتماعی

عدم تعادل اقتصادی، مالی، تجاری

تداخل قدرت ها در سطح جهانی

بی نظمی مداوم

۲. گسیختگی ها در تاریخ

جهش های تکنیکی و اجتماعی

۵۳	بی نظمی مداوم	۱۲۱
۵۶	۲. گسیختگی ها در تاریخ	۲۷۱
۵۸	جهش های تکنیکی و اجتماعی	۲۷۱

افزایش جمعیت جهان و خطراتی که کره زمین را

۵۸	تهدید می‌کند
۶۱	تمرکز شهری و پایان روستانشینی
۶۳	تکنولوژی منقلب‌کننده
۶۴	سردرگمی عقیدتی
۶۵	پاسخ‌های ناچیز حقوق بین‌الملل
۶۹	خشونت خوب و خشونت بد
۷۴	مشروعیت یافتن اجتناب‌ناپذیر
۷۷	۳. جایگاه حقوق
۷۷	در جستجوی یک تعریف
۷۷	عدالت یا واقع‌بینی
۷۹	حقوق، جامعه، کشور
۸۳	ترسیم نقشه‌ای بسیار متباین از حقوق بین‌الملل
۸۳	بخش مؤثر حقوق بین‌الملل
۸۴	مناطق بی‌حقوق
	حقوقی که عده‌ای آن را مورد اعتراض قرار داده‌اند
۸۹	و عده‌ای دیگر خواستار آن‌اند
۹۸	حقوق محترم شمرده نشده
۱۰۲	حقوق غیرقابل احترام
۱۰۸	۴. ابزارهای تجزیه و تحلیل
۱۰۸	ابزارهای تجزیه و تحلیل خارج از حقوق
۱۰۸	ضرورت وجود رشته‌های گوناگون
۱۱۵	روابط حقوق و زمان
۱۲۱	ارزش‌ها و قالب‌های تشکیل‌دهنده حقوق
۱۲۸	شیوه‌های بررسی
۱۳۱	بخش دوم: سلطه غرب
۱۳۲	مقدمه

۱۴۱	۵. پایه‌های عقلانیت حقوقی
۱۴۱	عقلانیت جهان‌شمول
۱۴۷	اندیشه‌های مذهبی یا اندیشه‌های غیرمذهبی قدرت
۱۴۸	تفکیک میان حقوق الهی و حقوق طبیعی
۱۵۰	از حقوق طبیعی به قانون موضوعه
۱۵۵	نظریه‌های قراردادی و فراقراردادی حقوق بین‌الملل
۱۵۷	ریشه‌های کهن یک حقوق فراقراردادی
۱۶۴	مکتب اصالت اراده در حقوق بین‌الملل
۱۷۱	۶. گشودن راهی به سوی جهان
	محدودیت حق دست یازیدن به جنگ میان کشورها
۱۷۲	و تثبیت مرزها
۱۷۳	کوشش برای ایجاد تعادل میان قدرت‌ها
۱۷۵	قواعد رفتار میان کشورهای قدرتمند
۱۷۸	حق تسخیر سرزمین، بیان تداوم برنامه امپراتوری
۱۷۸	شرایط مشروعیت تسخیر سرزمین
۱۸۰	آزادی دریاها: تردیدها و آلت دست قرار دادن‌ها
۱۸۲	وضعیت سرزمین‌های بی‌صاحب
۱۸۶	پدیدار شدن حق مردم در تعیین سرنوشت خود
۱۹۰	جهش حق تسخیر سرزمین: مداخله
	شیوه‌های مختلف در خدمت هدف واحد:
۱۹۴	توسعه اقتصاد جهان
۱۹۵	ایدئولوژی آزادی تجارت
۱۹۷	جستجوی اولویت‌ها و ابهام آن
۲۰۳	۷. طرد از لحاظ حقوقی سازمان داده شده
۲۰۴	تابعان حقوق و اهلیت حقوقی
۲۰۵	تبعیض میان افراد
۲۱۲	تبعیض میان گروه‌ها
۲۱۷	پی آمدها: ملت‌های بی‌هویت، اقلیت‌ها، پناهندگان

۲۲۴	آیین‌ها و روش‌های نابرابری‌زا
۲۲۴	... در تصمیم‌گیری‌های سیاسی
۲۲۶	... در تصمیم‌گیری‌های اقتصادی
۲۳۰	... در تصمیم‌گیری‌های نظامی
۲۳۴	۸. به چنگ آوردن اموال
۲۳۷	تقسیم فضای جهانی به صورت کشورهای گوناگون
۲۳۸	نقش اولیه کشور
۲۴۰	نظام اقتصادی که زمین‌پس نسبت به کشورها بی‌اعتناست
۲۴۳	قراردادها و نابرابری‌ها
۲۴۴	ناهمگنی طرف‌های قرارداد
۲۴۷	فرض‌های برابری حقوقی و استقلال اراده
۲۵۴	انعطاف‌پذیری تجهیزات و ضعف مکانیسم‌های مسئولیت
۲۵۹	بخش سوم: جلوه‌های مقاومت
۲۶۰	مقدمه
۲۶۶	۹. مبانی نظری
۲۶۷	مسئله رهایی از سلطه در عرصه بین‌المللی
۲۶۷	ریشه‌های مشترک یا تعدد ریشه‌ها
۲۷۰	گسترش بین‌المللی مبنای ریشه‌ای مشترک
۲۷۵	ابزارهای حقوقی رهایی‌نسیبی
۲۸۰	انقلاب فرانسه و رهایی از سلطه در عرصه بین‌المللی
۲۸۲	مارکسیسم و عقل‌گرایی حقوقی بین‌المللی
۲۸۳	انتقاد ریشه‌ای از کشور، از حقوق و از بازار
۲۸۷	عادی‌سازی
۲۹۲	جهان سوم‌گرایی و مبانی حقوق بین‌الملل
۲۹۵	عدم تعهد و پیروی از اقتصاد جهانی
۳۰۱	دوام استراتژی‌های قطع رابطه با نظام حاکم
۳۰۳	۱۰. درخواست هویت

۳۰۴	شوق تحصیل حاکمیت مستقل
۳۰۴	مشروعیت و حقانیت پیکارهای رهایی ملی
۳۱۰	محکومیت استعمار
۳۱۶	تجدیدنظر در مقولات حقوقی
۳۱۷	ابهامات در خصوص منابع حقوق و دوام آن‌ها
۳۲۱	سعی در کنترل محتوای اساسی
۳۲۶	به سستی گراییدن مقاومت‌ها
۳۲۹	۱۱. تلاش برای باز پس گرفتن اموال
۳۳۰	مجموعه‌ای از مسائل نامشخص علل نابرابری جهانی
۳۳۱	میهم بودن اهداف و ضعف وسایل دسترسی به آن‌ها
۳۳۲	گوناگونی تجزیه و تحلیل‌های اقتصادی عدم توسعه
۳۳۵	ضرورت یک ویژگی جبران‌ساز
۳۳۷	کمک عمومی به توسعه
۳۴۰	همکاری فنی و انتقال تکنولوژی
۳۴۴	حقوق بین‌الملل تجارت جهانی
۳۴۷	مسئله حاکمیت اقتصادی
۳۴۷	حاکمیت دائمی کشورها و ملت‌ها بر منابع طبیعی خود
۳۵۱	وضعیت حقوقی بین‌المللی سرمایه‌گذاری‌های خارجی
۳۵۷	به مالکیت جامعه جهانی در آوردن بعضی از دارایی‌ها
۳۶۳	بخش چهارم: بی‌نظمی یا مشارکت
۳۶۴	مقدمه
۳۷۲	۱۲. حقوق بین‌الملل و نظام‌مند کردن روابط بین‌المللی
۳۷۲	نظام‌مند کردن بر ضد حقوق
۳۷۴	نظام‌مند کردن روابط از طریق اطلاع‌رسانی
۳۷۷	نظام‌مند کردن روابط اقتصادی
۳۸۳	نظام‌مند کردن امور نظامی
۳۸۵	کم‌رنگ شدن وظیفه حقوقی بین‌المللی

۳۸۵	از دست دادن وظيفه پيش‌گيري	۲۱۲
۳۹۱	ازدياد دخالت بشر دوستانه	۲۱۶
۳۹۹	۱۳. هويت‌ها	۲۱۷
۴۰۲	ضعف و ثبات کشور	۲۱۶
۴۰۳	دوگانگي و ظايف کشوري	۲۱۶
۴۰۷	تشديد سير نزولي حاکميت	۲۱۶
۴۱۰	ضرورت دائمي حفظ پيوند اجتماعي کشوري	۲۱۶
۴۱۵	گونناگوني پيوندهاي اجتماعي و بيان آن	۲۱۶
۴۱۷	نقش روزافزون افراد و گروه‌بندی‌های مختلف آن	۲۱۶
۴۲۳	کلید ارتباط میان پيوندهاي اجتماعي مختلف	۲۱۶
۴۳۰	۱۴. در جستجوی ارزش‌های مشترک	۲۱۶
۴۳۳	موانع بر سر راه شکل‌گيري ارزش‌های مشترک	۲۱۶
۴۳۴	مذهب‌ها و حقوق بين‌الملل	۲۱۶
۴۴۵	فرهنگ‌ها و حقوق بين‌الملل	۲۱۶
۴۵۰	کدام محتوا برای ارزش‌های مشترک	۲۱۶
۴۵۰	نقش خرد	۲۱۶
	ترديد در خصوص ممتوعيت‌های پایه‌گذار و	۲۱۶
۴۵۵	اسطوره‌های مثبت	۲۱۶
۴۷۳	۱۵. به کارگيري ارزش‌ها توسط حقوق	۲۱۶
۴۷۵	نياز بين‌المللي به قانون	۲۱۶
۴۷۵	ضرورت مکمل هم بودن قانون و قرارداد	۲۱۶
۴۷۹	کدام محتوا و کدام آيين برای قواعد برتر از قراردادها	۲۱۶
۴۸۳	طرح یک مسؤليت	۲۱۶
۴۸۴	موانع یک انتساب عادلانه و مؤثر اعمال زيان‌رسان	۲۱۶
۴۸۶	تقصير و خطر احتمالي	۲۱۶
۴۹۳	نمايه	۲۱۶

زيرا شکسپير هم نظم‌ها را ايجاد نکرد بلکه در برابر هر نظمي هرج و مرجی قرار دارد که نظم بايد خود را با آن وفق دهد.

هاينر مولر

اغلاط چاپي، نوشته‌ها و گفت‌وگوها، پاریس، ۱۹۹۱.

درواقع، اين هرج و مرج جز نظمي برتر و منبعي سرشارتر از اطلاعات چيز ديگري نيست.

البته هرج و مرجی در بين نيست، بلکه فقط نظم‌های پيچيده‌تری است که هنوز از محدوده ادراک ما خارج است. بوتو اشتراُس

شخص ديگر، حديث نفس، پاریس، ۱۹۸۷.

۲۸۵ ...

۲۹۱ ...

۳۹۹ ...

۴۰۲ ...

۴۰۳ ...

۴۰۷ ...

۴۱۰ ...

۴۱۵ ...

۴۱۶ ...

۴۲۳ ...

۴۳۰ ...

۴۳۳ ...

۴۳۴ ...

۴۴۵ ...

۴۵۰ ...

۴۵۰ ...

۴۵۵ ...

۴۷۲ ...

۴۷۵ ...

۴۷۵ ...

۴۷۹ ...

۴۸۲ ...

۴۸۲ ...

۴۸۶ ...

۴۹۲ ...

۲۸۵ ...

۲۹۱ ...

۳۹۹ ...

۴۰۲ ...

۴۰۳ ...

۴۰۷ ...

۴۱۰ ...

۴۱۵ ...

۴۱۶ ...

۴۲۳ ...

۴۳۰ ...

۴۳۳ ...

۴۳۴ ...

۴۴۵ ...

۴۵۰ ...

۴۵۰ ...

۴۵۵ ...

۴۷۲ ...

۴۷۵ ...

۴۷۵ ...

۴۷۹ ...

۴۸۲ ...

۴۸۲ ...

۴۸۶ ...

۴۹۲ ...

پیشگفتار

پنوم پن، مارس ۱۹۹۲. آملی تئاتر بی در و پیکری به صورت محل آموزش عالی در آمده است. حدود صدتا دانشجوی حضور دارند. از سر و وضعشان می توان مشکلات مالی آن ها را حدس زد. چهره هایشان مشتاق ولی خسته است. برنامه روز، کنفرانس استادی خارجی در خصوص تحولات اخیر حقوق بین الملل. استاد که از اطلاعات کم مستمعانش آگاه است، علی رغم پیچیدگی موضوع، سعی می کند مطالبش را به نحو قابل فهمی تشریح کند. ترجمه گفته های استاد روند بیان مطالب را کند می کند. «منشور ملل متحد» روی میز قرار دارد. برای بحث و گفتگو نیز وقتی اختصاص داده شده است. از میان حاضران سؤالی مطرح می شود: حقوق بین الملل، برای مجازات جنایت بر ضد حقوق بشر، چه پیش بینی کرده است؟ پاسخ به آسانی حاضر و آماده نیست: در زمینه فرمول بندی پیشرفت های چشمگیری حاصل شده... حق ها مورد تأیید قرار گرفته، تجاوز به آن ها کاملاً مشخص شده... اما بر میزان تأخیر در زمینه اجرا روز به روز افزوده می شود... دانشجویان دیگری در این مورد پافشاری می کنند. درباره «دیوان بین المللی دادگستری» مطالبی شنیده اند. آیا نمی شود جنایاتی را که در کامبوج مرتکب شده اند در این دیوان مطرح نمود؟ به قضات این دیوان یا به قضات دیگری ارجاع کرد؟ عبارت «عدم شمول مرور زمان» به گوش آن ها هم رسیده است. آیا پاسخی در این مورد وجود ندارد؟ نه، فعلاً هیچ گونه پاسخی